FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM… DU C…

Province Québec — District No. 194 Rouville — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} P. Ste Dame de Bonsecours — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Wilfrid Séguin — {Enumerator. / Recenseur.} Ruiz

Dist. 194 Rou. 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					I… (specify nat… / …auquel l'int…	
Dwelling House. / Maison habitée	Family. / Famille	Name of each person in family, commencing with the head of the family. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ailleurs qu'à l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Nature where person is employed, as "in a grist mill", "in woollen mill", "in a cotton factory", "in a tannery", etc. / Mentionner ici la nature de l'établissement où travaille la personne, comme suit: "la ferme", "la scierie", "la minoterie", "la filature de laine", "la manufacture de coton", "la tannerie", "la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal (s'il y en a).	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of arrival per last inward passenger steamship. / Date d'arrivée par le dernier vapeur.	Trade or calling in which employed during the year. / Métier ou genre de travail auquel l'intéressé s'est livré durant l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in High School, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Illiterate. / Illettrés.	Average. / Moyenne.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Louis Philippe		M.	Fils	C	Janv	1911	7/12	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																							
2	2	Joseph Cyprien	M.D. Bons	M.	Chef	M	Mars	1867	43	Qué	1902		Français	Canadien	Cath. Rte	Cultivateur	3 - 6 - 60				Oui	Ferme	52		60	2540			$1000	$0	$1005		Mon		E.			
3	1	" Eva	"	F.	Epouse	M	Sept	1871	39	Qué	1902		Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																	am	am	E.			
4	1	" Willy	"	M.	Fils	C	Avril	1898	12	Qué	1902		Français	Canadien	Cath. Rte	Cultivateur	3 - 6 - 60				Oui	Ferme	52		60	2340			$1000	$0	$1005		am	am	E.			
5																																	am	am	E.			
6	1	" Wilfrid	"	M.	Fils	C	Avril	1899	11	Qué	1902		Français	Canadien	Cath. Rte	Cultivateur	3 - 6 - 60				Oui	Ferme	52		72	2160			$2000	10	$2010		am	am	E.			
7	1	" Edgar	"	F.	Fille	C	Mars	1893	17	Qué	1902		Français	Canadien	Cath. Rte	Ménagère																	am	am	E.			
8	1	" Henri	"	M.	Fils	C	Oct	1898	12	Qué	1902		Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																	11	am	E.			
9	1	" Martha	"	F.	Fille	C	Mars	1901	9	Qué	1902		Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																	10	am	E.			
10																																						
11	1	" Adelaïde	"	F.	Fille	C	Juin	1908	2	Ont.	1902		Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																	10	am	am	E.			
12	1	" Lydia	"	F.	Fille	C	Janv	1905	5	Ont.	1902		Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																		am	am	E.			
13	1	11 " Auguste	"	M.	Fils	C	Mars	1908	2	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																		am	am	E.			
14	1	" Thérèse de Ste Anne	"	F.	Institutrice	C	Août	1885	25	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Institutrice	3 - 9 - 51				Oui	Ecole	40		33	1980								am	am	E.			
15																																						
16	49	49 Ernest Emma	M.D. Bons	F.	Chef	V	Avril	1871	39	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																		am	am	E.			
17	1	" Rose	"	F.	Fille	C	Janv	1891	19	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																		am	am	E.			
18	1	" Emma	"	F.	Fille	C	Févr	1893	18	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																		am	am	E.			
19	1	" Berthe	"	F.	Fille	C	Août	1893	17	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																	11	am	am	E.			
20																																						
21	1	" Alphonse	"	F.	Fille	C	Déc	1895	16	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																	11	am	am	E.			
22	1	11 " Grace	"	M.	Fille	C	Mars	1897	13	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																	10	am	am	E.			
23	1	" Ernest	"	M.	Fils	C	Nov	1898	12	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																	10	am	am	E.			
24	1	" Ernest	"	M.	Fils	C	Déc	1903	7	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																		am	am	E.			
25																																						
26	1	" Ignace	"	M.	Père	D	Avril	1823	87	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Rentier	Rien																	am	am	E.			
27	1	" Céline	"	F.	Soeur	C	Nov	1858	52	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																		am	am	E.			
28	1	" Cyprien Eugène	"	M.	Employé	C	Mai	1881	19	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Journalier	3 - 9 - 60				Oui	Ferme	52		60	820								am	am	E.			
29	52	52 Ernest Elmire	M.D. Bons	M.	Chef	M	Janv	1882	28	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Cultivateur	3 - 6 - 60				Oui	Ferme	52		60	1980			$1000	26	$1300		am	am	E.			
30																																						
31	1	" Elida	"	F.	Epouse	M	Juillet	1883	27	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																		am	am	E.			
32	1	" Jeanne	"	F.	Fille	C	Avril	1901	4	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																							
33	1	6 " Marie Paul	"	F.	Fille	C	Oct	1907	3	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																							
34	1	" Gérard	"	M.	Fils	C	Nov	1908	2	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																							
35																																						
36	1	" Marguerite	"	M.	Fille	C	Avril	1910	1	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																							
37	52	56 Roy Alfred	M.D. Bons	M.	Chef	M	Mars	1876	34	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Charpentier	3 - 6 - 60				Oui	Katiska	52		60	1800													
38	1	" Cyprien	"	M.	Epoux	M	Mars	1883	17	Qué			Français	Canadien	Anglicane	Manœuvre	Rien																						
39	3	" Cora	"	F.	Fille	C	Juillet	1910	4/12	Qué			Français	Canadien	Anglicane	Ménage	Rien																						
40																																						
41	52	52 St Pierre Charles	M.D. Bons	M.	Chef	M	Avril	1876	34	Qué			Français	Canadien	Anglicane	Journalier	1 - 9 - 52				Oui	Katiska	52		60	1920								am	am	E.			
42	1	" Rose Anna	"	F.	Epouse	M	Mars	1882	23	Qué			Français	Canadien	Anglicane	Ménage	Rien																	am	am	E.			
43	1	" Cyprien	"	M.	Fils	C	Nov	1908	2	Qué			Français	Canadien	Anglicane	Ménage	Rien																						
44	4	" Ruby	"	F.	Fille	C	Mars	1910	1	Qué			Français	Canadien	Anglicane	Ménage	Rien																						
45																																						
46	53	53 Fournier Joseph	M.D. Bons	M.	Chef	M	Mars	1863	37	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Charpentier	1 - 6 - 52				Oui	Patiska	52		60	1500			$1500	27	$1740		am	am	E.			
47	1	" Zéphir	"	F.	Epouse	M	Juillet	1876	34	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage	Rien																	am	am	E.			
48	1	" Lucien	"	M.	Fils	C	Déc	1897	10	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																	11	am	am	E.			
49	9	" Emilie	"	F.	Fille	C	Juillet	1901	9	Qué			Français	Canadien	Cath. Rte	Ménage																		am	am	E.			
50																																						

40

5800 150 103 36